



Treaty Series No. 62 (1992)

Exchange of Notes

between the Government of the
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
and the Government of Romania

amending the 1968 Consular Convention

Bucharest, 6 November 1991 and 31 January 1992

[The Exchange of Notes entered into force on 31 January 1992]

*Presented to Parliament
by the Secretary of State for Foreign and Commonwealth Affairs
by Command of Her Majesty
August 1992*

LONDON : HMSO

£1.05 net

**EXCHANGE OF NOTES
BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE
UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND
AND THE GOVERNMENT OF ROMANIA
AMENDING THE 1968 CONSULAR CONVENTION**

No. 1

*Her Majesty's Ambassador at Bucharest to the Secretary of State for Foreign Affairs
of Romania*

*British Embassy
Bucharest
6 November 1991*

Your Excellency,

I have the honour to refer to recent discussions between our two Governments concerning the possibility of the two Governments appointing honorary consular officers in each other's territory and to propose that, notwithstanding Article 9(2) of the Consular Convention between the two States, done at Bucharest on 11 September 1968 (hereinafter referred to as the "Bilateral Convention")¹, in relation to honorary consular officers and consular posts headed by honorary consular officers, the two Governments shall apply the provisions of:—

- (a) the Vienna Convention on Consular Relations, adopted on 24 April 1963² (to the extent to which the Vienna Convention applies to honorary consular officers and consular posts headed by such officers); and
- (b) Part II of the Bilateral Convention.

If the foregoing proposal is acceptable to the Government of Romania, I have the honour to propose that this Note, together with Your Excellency's Reply in that sense, shall constitute an Agreement between our two Governments which shall enter into force on the date of Your Excellency's reply.

I avail myself of this opportunity to renew to Your Excellency the assurances of my highest consideration.

M. W. ATKINSON

¹Treaty Series No. 28 (1971), Cmnd. 4663.

²Treaty Series No. 14 (1973), Cmnd. 5219.

No. 2

*The Secretary of State for Foreign Affairs of Romania to Her Majesty's Ambassador
at Bucharest*

*Ministry of Foreign Affairs
Bucharest
31 January 1992*

Nr. 16/30311

EXCELENTA,

Am onoarea să confirm primirea scrisorii Excelenței Voastre din 6 noiembrie 1991, cu următorul conținut:

“EXCELENTA,

Am onoarea să mă refer la convorbirile recente între Guvernele noastre privind posibilitatea celor două Guverne de a numi funcționari consulari onorifici pe teritoriul fiecăruia dintre ele și să propun ca, contrar prevederilor art. 9(2) din Convenția consulară între cele două state, încheiată la București, la 11 septembrie 1968 (denumită în cele ce urmează “Convenție bilaterală”), în legătură cu funcționarii consulari onorifici și oficiile consulare conduse de funcționari consulari onorifici, cele două Guverne să aplice prevederile:

- (a) Convenției de la Viena cu privire la relațiile consulare adoptată la 23 aprilie 1963 (în măsura în care Convenția de la Viena se aplică funcționarilor consulari onorifici și oficiilor consulare conduse de astfel de funcționari); și
- (b) Partea a II—a a Convenției bilaterale.

Dacă Guvernul României este de acord cu propunerea de mai sus, am onoarea să sugerez ca această Notă și răspunsul Excelenței Voastre în același sens, să constituie un Acord între Guvernele noastre care va intra în vigoare la data răspunsului Excelenței Voastre.”

Am onoarea de a confirma că Guvernul României este de acord cu cele de mai sus, inclusiv propunerea ca scrisoarea Excelenței Voastre și prezenta scrisoare să constituie un Acord între Guvernele noastre, care va intra în vigoare la data acestei scrisori.

Folosesc această ocazie pentru a reînnoi Excelenței Voastre asigurarea considerației mele celei mai înalte.

TEODOR VIOREL MELESCANU

No. 3

[Translation of No. 2]

Your Excellency,

I have the honour to acknowledge the receipt of Your Excellency's letter of 6 November 1991, with the following content:

[As in No. 1]

I have the honour to confirm that the Romanian Government agrees with the above-mentioned, including the proposal that Your Excellency's Note and the present Note should represent the Agreement between our Governments which will enter into force on the date of this Note.

I avail myself of this opportunity to renew to Your Excellency the assurances of my highest consideration.

TEODOR VIOREL MELESCANU

ISBN 0-10-120442-6

